

英国王室再陷性丑闻 女王堂弟公开承认同性恋

更多相关资料请在微信搜索英语背单词小程序！

导读:蒙巴顿勋爵与其前妻在2011年离婚,据称,其前妻、三个女儿均赞成53岁的蒙巴顿公开出柜。伊瓦尔·蒙巴顿勋爵现在正与詹姆斯·科伊尔交往。詹姆斯是苏格兰人,目前在一家航空公司担任客舱服务总监。



The Queen's cousin Lord Ivar Mountbatten has spoken for the first time about his sexuality and how he has found love.

英国女王的堂弟伊瓦尔·蒙巴顿勋爵首次公开性取向并宣布找到真爱。

Lord Ivar Mountbatten, the great-great-great-grandson of Queen Victoria, has told of his happiness with his new partner, James Coyle, an airline cabin services director.

伊瓦尔·蒙巴顿勋爵是维多利亚女王的曾曾孙,他宣布与任职航空客舱服务总监的男友詹姆斯·科伊尔甜蜜交往。

In an interview on Saturday, the divorced father-of-three said: "I was driven into the closet by not wanting to come to terms with who I was and facing friends and family in the early years. I buried it. I even had girlfriends as I tried to work out what I wanted to be.

在周六的采访中,这名三个孩子的离异父亲说:“我把自己藏了起来,不想面对我是谁,不想面对朋友和家人。我埋葬了这一切。为了做到我想的那样,我曾交了女朋友。”

"I'm just so pleased now to have found someone who I am happy to call my partner."

“找到了这个我愿意称之为伴侣的人我是如此的开心”

"Coming out" is such a funny phrase, but it's what I suppose I did in a rather roundabout way, emerging to a place I'm happy to be. I have struggled with my sexuality and in some ways I still do; it has been a real journey to reach this point.

“出轨”是个多么可笑的词语。但是我想这也是我兜兜转转想做的，我很开心在此发生了。我与我的性取向做抗争，甚至在某些方面仍然在这样做。能到现在，我走过了一段很长的路。

"It was not an easy time in my teens or twenties. I'm just so pleased now to have found someone who I am happy to call my partner."

“我青少年时期和20多岁的时光确实不易。我很开心找到了现在我乐意称之为伴侣的人。”

He says his former wife Penny, whom he divorced in 2011, and their three daughters have been very supportive and have welcomed his partner into their lives.

他说和他在2011年离婚的前妻和他们的三个女儿都非常支持和欢迎他的伴侣加入他们的生活。

"I am a lot happier now, though I am still not 100 per cent comfortable with being gay," he added.

他补充到：“我现在更开心了，尽管我还不是百分百适应做一个同性恋者”

"In an ideal world, I know the girls would like their mother and father still to be together, but they love their 21st-century family that we have built, too. Their father has a boyfriend. It's that complicated and that simple, but finding James means I will not have to lie to anyone or grow old on my own."

“在理想世界里，我知道女孩们更愿意她们的父母仍在一起。但是她们也喜欢我在21世纪建立的新的家庭。她们的父亲有一个男朋友。这是复杂的也是简单的，但是找到詹姆斯意味着我将再也不用向任何人说谎或者孤独终老。”